

*Liak Felman.*

# Salmak

ja

Vuoinalas lavllagak

Ibmeli gudnen ja Samidi bajasrakadussan.

Prenttedatti

Darrolas Same-Missson.



Tromsast.

Prentteduvvum Tromsapaasta prenttedam-viesost.

1906.

*Handwritten text, likely a signature or name, appearing as a mirror image.*

# Salmak

Handwritten text, likely a name or title, appearing as a mirror image.

Handwritten text, likely a name or title, appearing as a mirror image.

Handwritten text, likely a name or title, appearing as a mirror image.

Handwritten text, likely a name or title, appearing as a mirror image.



Handwritten text, likely a name or title, appearing as a mirror image.

Handwritten text, likely a name or title, appearing as a mirror image.

Handwritten text, likely a name or title, appearing as a mirror image.

1.

Nuotta: L. M. Lindeman koralgirje, nr. 131.

1. Loaidasteket alttari  
dal buok Hærra guosek;  
oskot dal su sanidi;  
nanosen dak bissuk.

Iloin dal  
muittet fal,  
maid son haddetaga  
adda ansaŋtaga!

2. Di, gæin vaimok bakēasak,  
bottet suddonođin!  
Dalle lepet garvvasak  
gavnadet din Hærrain.

Īorbmad dast  
raddasad,  
ja de vuoled jeēad,  
att' i moarre dæivved!

3. Bottet ouddan řabbaset  
osko hærvas garvoin;  
daggar gusid milluset  
vuordda Ibmel gudnin.

Borret dal,  
jukkit fal

Hærra basse gærast,  
di, gæk lepet guosest!

4. Go dal Hærra rubmasa  
oskoin navdašepet,  
de din sillui agjaga  
gærast jukkabetet  
ællemen.  
Rafhe din  
mielde æuovvolekus,  
ja din lutte lekus!

5. Hærra! boađe ješ don dast  
gusidad dal oaidnet;  
adde arbmo-bibmud fast  
sigj'di avkken boattet!  
Suddoidam  
anotam  
andagassi oažžot,  
amen almest lavllot.

(Landstad nr. 64.)

## 2.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 65.

(Lækgo vela morrašest?)

1. O don mu Immanuel,  
Jesus! maggar alme-iloin  
devddik hæjos siluēam  
varad golgatusa bokte!  
Satan gaddi: gidda læ,  
mutt' su giella boatkani.

2. Mon læm aæam aske sist,  
 Ibmel lutte læ mu sida;  
 dobbe suddo, jåbmem maid'  
 æba satan dovddujuvvu.  
 Arbe oaʒom vissasi,  
 panttan Bassevuoigna læ.

3. Gitos lekus Ibmeli  
 mannam, boatte beivi oudast!  
 Avvo-jakke lakkana,  
 daggar gæsse, mi i noga,  
 go min iðed mañemus,  
 halleluja, ævguda.

4. Likka bajas, silučam,  
 lavlodet ja avvodallat!  
 Basse ilo gadnjalak  
 golggusek mu nierai mielde!  
 Don, gi gæra jukkam læk,  
 Jesus, læge gittujum!

(Landstad nr. 79.)

### 3.

Nuotta: L. M. L. koralgirje nr. 25.

1. Rafhe Ibmel migjidi  
 buottanassan loppedi.  
 Rafhe varain ostum læp;  
 rafhin dabe vagjolep.  
 Bæstest aldes oapatum  
 rafhe evangelium.

2. Rafhin girkko dærvata  
 boatem mist ja vuolggema;  
 gullui dat juo gasta sist,  
 gullap dam vel jabmemest.  
 Hærra rafhe migjidi  
 æugjus gidda almidi!

[Landstad nr. 92.]

## 4.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 118.

1. O David soga gonagas,  
 don irggen fast  
 mu lusa boattet aigok.  
 Mon uvsæ dudnji ravastam  
 buok vaimostam,  
 vai sisa boattet oazok.  
 Du boattemad, muo jætæ dat;  
 mon vuordam du, don bæstet muo  
 fal aivestassi datok.
  
2. Vuoi, boætæ deiki, Jesusam!  
 mon vaimostam  
 du gæssa aigom guoddet.  
 Du noætæ njalges, gæpas læ,  
 ig' vaibbadge;  
 — im aigo mon du guoðdet.  
 Maid datok don, dam dagam mon;  
 mon sieloinam ja njalminam  
 dudnj' gudne aigom addet.

3. O havskes guovsonaste don,  
 du oaidnet mon  
 goit aibasam dal haloin;  
 att' jeeeam duina ovtastet  
 ja fatmastet  
 mon vuordam stuora iloin.  
 Vaik' gæfhen deik' gal riegadik,  
 goit boade fal, mu dorvvom, dal,  
 dam vuordam mon dust avoin.

4. Du balgga mon dal duorgastam;  
 — goit jurdasam,  
 att' oavsek olljomuorast,  
 dak buor'but dudnji heivvijek  
 ja eajetek,  
 att' vuoitto læ du ruosast;  
 ja sillumrak don halidak  
 dal biebmadet ja galletet  
 du ruosad vuoitto balkast.

5. Don hosianna, oassamek,  
 don boattam læk  
 dam bæggam David sogast;  
 don ædnam bijak vuollasad,  
 ja armoïnad  
 sin ocak olbmui gaskast,  
 gæk morrasin ja eierromin  
 læk vuorddam du ja eurvuk nu:  
 Hosianna allagasast!

[Landstad nr. 99.]

## 5.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 140.

[Sillum, læge arvok mielast].

1. Paradias gæidno moalkko  
 eada heäi, vaddasi;  
 o, don labba hægjajoavkko,  
 jottet ferttik hittaset.  
 Rapes læ du gæinodak,  
 davjarakkan eïrodak;  
 boek dam goitge vajaldattak,  
 go don hægjasali boadak.

2. Ale dalle suorgganada  
 dabe matkustedinad;  
 Bæstad galle ilo adda  
 morastattum vaibmosad.  
 Dabe juo nuft likkolas,  
 dobb' vel æmbo oasalas;  
 jos don viššalet fal jođak,  
 farga truono lusa boadak.

3. Aææ buorre, verduškaettes!  
 Barnad læk don vuolgatam;  
 mist læi hætte, cækkemættos,  
 son læ alme rabastam,  
 gost mi suina oaidnalep  
 ja su avoin gittalep,  
 dabe ollo ædnam rikast,  
 — æmbo vela almerikast.

[Landstad nr. 106.]



## 6.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 70.  
(Girkko min Ibmel viesso læ).

1. De mærkak mannoi, bæivaäi  
ouddal duobmobæive ittek;  
ja marra sadda baroidi,  
ja albmugak luogjogottek.  
I sokka galga dušsat dast,  
ouddalgo Hærra boatta fast,  
jabmi ja maid' elli duobmar.

2. Mailbme visat sarnoda,  
ja suoggardam ječas ramed  
almid buokrak ja ædnama,  
ig' gavdnam læk hævvo-hamid.  
— Dam vierro læi dat doule juo,  
dat roakka ođi mašostes,  
go suddo-ullest dat duššai.

3. Albme ja ænam duššaba  
dam dalaš hamesga vuolde  
ja dolli vurkkijuvvuba  
Hærra duođastusa mielde.  
Mi balvast suina gavnadep,  
ja ođđa almest oaidnalep,  
gost rakisvuotta læ vuoittam.

[Landstad nr. 108.]

## 7.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 92.  
(Mu dorvvom, doaivvom bijam mon).

1. O Jesus, varjal vaibmom nuft,

att' himok æi muo fille,  
 ja dam mailme morrašak  
 æi sillum vahagatte!

Muo væket, vai,  
 go duobmo læ,  
 mon iloin matam bissot!  
 De adde muo  
 du almestad  
 du agalažat gittet!

[Landstad nr. 111.]

### 8.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 87.  
 (Go Ibmel læ mu mielde).

1. Du geinod Hærrai ravve  
 ja maida morrašad!  
 Son alme gavpug raäde  
 ja buok du matkidad.  
 Son dalke, baroid matta  
 buok dakkat jaskaden;  
 son maida dudnji satta  
 læt gæino oapesen.

2. Dal Hærrai dorvod nanne,  
 du buore datto son;  
 su dago avkken ane,  
 jos buore datok don.  
 Buok morrašak ja vaivek,  
 mak aldad hutkum læk,  
 æi dain gal bodiš avkek,  
 jos Ibmel duin' i læk.

3. Don ješ, mu aččam, oainak  
 du stuora armostad  
 ja buoremusat dieđak,  
 main' muo don avkotak.  
 Maid rađđen vela valljik,  
 dat čuožžo nanosen,  
 ja doaimatet dam væjak  
 jur aibas ollesen.

4. Don višsalvuođain finak  
 buok baikin Vuoiñainad;  
 don alo čuovgain jođak  
 ja buristsivdnedak.  
 I daide galle sattet  
 du hettit oktage,  
 go ilo aigok addet  
 dam moraštattumi.

5. Jos obba Satan rika  
 vel aiguš soattatge,  
 de Ibmel bæles bitta,  
 ig' obba soaigetge.  
 Maid addet son vel aiguš  
 su olbmuidasas dab',  
 i æppedet dam darbas,  
 — dam oažžop mi goit dobb'.

6. De doaivoin bajas gæča,  
 mu rakis silučam;  
 gal Ibmel vækken gačča,  
 go læžak giellasañ,

Dat aigge farga boatta,  
 go albme rappasa;  
 du likko dalle joavdda,  
 ja vaibmo illosa.

7. Gæe' allagassi bajas  
 ja guođđel morrašad  
 ja æppadusa aibas  
 ja vaimo bakcasad.

Don burist gal dam dieđak,  
 att' skuvlast dabe læk;  
 mutt' ačad lašes gieđak  
 du gæinoid stivrrijek.

8. Buok dingaid ješ son rađđe;  
 su rađek visak læk.  
 Su duomoid ik don adde;  
 dak imašlašak læk.

Don bæive væjak loaktet  
 gal ollo gadnjalin;  
 mutt' Hærra aiggo boattet  
 dam dakkat linesen.

9. Son gaskotagaid galle  
 dust javkkad jedđitus,  
 jur dego lifei dalle  
 son eiekkam ealmides.  
 Jos moft don euvok vela  
 dam jabmem ædnamest,  
 de orro, dego illa  
 son aigus fuollat dust,

10. Jos gadnjalak vel golggek,  
 jos ferttik čirudet,  
 dak boddok goitge galggek  
 fast illon jorgidet.  
 Jos morraš galbma aimo  
 don ferttik čađatet,  
 de Hærra ješ du vaimo  
 fast aiggo lieggadet.

11. Dam lakkai gievrat jottet  
 mi ferttip matkamek  
 ja osko mærkain soattat  
 min garra soattamek.  
 Son oudald boatta palmain  
 ja vuoitoin hærvvasin.  
 De maino su dal salmain  
 ja avvolavllagin!

12. Min hæđe, Ibmel, loapat  
 audogas jabmemin!  
 Du Vuoiđad bokt' min oapat  
 du occat æledin,  
 vai mi du armod bokte  
 min lavkid' duolmadep  
 dam balgga mielde okte,  
 att' almest gaynadep!

[Landstad nr. 186.]

### 9.

Nuotta: L. M. L. koralgirje nr. 125.

1. Moras ja illo, dak jotteba ovtast,

likko ja vahag maid' vuorosga miel.  
 Buorek ja bahak læk gulatam-muddost.  
 bæivaš ja balvak fast aigesek miel.

Don dušsidrak  
 davj' rakistak;  
 aiv' alme sist buok bissuk ainasrak.

2. Dabe don bissovaš likko ik gavna;  
 morraša buokai lutt' oainak gal don.  
 Davja vel æavllamus olmušge oaidna  
 vaimos læt devddujum bakēasin on.

Gillajek gal  
 man mađe fal;  
 morraša almest don oaine ik gal.

3. Valddogasvuotta ja aigalaš ælok,  
 fabmo ja gudne ja riggodak maid'  
 allaget oaive gal guoddašet dattuk,  
 mutt' Ibmel su famoines javkkada daid.

Dab' oainak don  
 buok duššamen,  
 mutt' ællema gal almest bissomen.

4. Basteles lanjainge liidid don gavnak;  
 hæryvamus rasinge mirkko maid læ.  
 Ruoksadis nieraid vuold' vaimokge varddek,  
 go likkotesvuotta oudast ain læ.

Dab' ædnam ald'  
 læk vaddok gal;  
 mutt' alme sist æi vaddok vaived fal.

5. Biekkot mon æmbo gal dal im šat aigo,  
 jos vela gillatge galgasim ain;  
 dakkusek morrašak ain gal sin dago,  
 suorgganet almaken aigo im dain.

Mu morrašak,  
 buok jabmek dak,  
 ja illon nubbastuvvek ainasrak.

6. Bavēas dal jorgidet galgga mu illon;  
 hætte maid' galgga mu vækken læt dab'.  
 Vaivašvuott' einaš riggeslaš garvoin:  
 hægjuvuott' rievddasa fabmon fast dobb'.

I gašašvuott'  
 mu æmbo duot',  
 go almi sist mon lavlom ođta nuot'.

7. Šaddus mu oasse, manlagæen saddaš,  
 moft vel mu aæe dam suovaši læt;  
 josjoge bahavuott' vela ain datuš  
 su baččavuodaines muo hævatet,

dak baddagak  
 buok guorranek,  
 go almi vækk' sin famoin jienadek.

[Landstad nr. 208.]

## 10.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 66.  
 (Jesus, don, gi læk mu ællem).

1. Rakisvuott' læ æuovggas aja,  
 dat læ ruotas ællemest;  
 Ibmel radid havsken vægja

dakkat Vuoiņa ēuovggesest.  
 Bæste læ dam hærvasmattam,  
 Vuoiņa ješ dam almostattam,  
 dam mi dovddap rafhe sist,  
 dat min jedde doaivvagest.

2. Rakisvuott' læ ællem kruonno,  
 dast buok ællem suonjarda.  
 Daina Jesus alme truono  
 aibasrakkan hærvata,  
 — son, gi ēuovgas læ ja ællem,  
 læ min oudast gillam jabmem; —  
 son ain bisso radđimest  
 aēes rakisvuoda sist.

3. Rakisvuotta laga dævdđa  
 ollesvuoda badde sist.  
 Ibmel gaibed rakisvuoda,  
 dam su Vuoiņas saddo mist;  
 dastgo Ibmel rakisvuodain  
 ouddanep mi rafhai fastain,  
 gavdnap maida Jesusa,  
 sielo divras usteba.

[Landstad nr. 227.]

## 11.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 48.

1. Mon amas guossen dabe jođam  
 ja vuolggem-bæivvam muitam ain;  
 mon ællem aiggam dabe ælam,



ja ollo vaivin deivvum ain;  
goit okti nokka atestus,  
ja lavllo oazom gittalus.

2. I Ibmel littos vajaldatte,  
mu sielo balo gæped son;  
— i dabe læk gal arvvalatte,  
att' vaivin luovos bæsam mon,  
— dai bokte son muo viggata  
ja lusas boattet hoapota.

3. Son lađđaset muo dobbe sævva  
ja vuolgat munji goččoma;  
dobb' nasti suonjar viddat lævva  
ja suonjard munji avččoma.  
Son farga heđid loakta must,  
go goččom-sadne boatta sust.

4. Go osko must læ gæččaluvvum,  
de oamad, Jesus, vieža de,  
i dat dust šadda gilddujuvvum,  
go varainad muo ostikge.  
Mon boattemad dal halidam  
ja saggarakkan aibašam.

Landstad nr. 243.

## 12.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 90.  
(Mu sillum, læge arvok dal.)

1. Dobb' almest sanek čabbak læk,  
gost Ibmel basek ælošte

sin bestin alme-viesost.  
 Go Paulus vuoinast rottasi,  
 de saddai son hui ibmasi,  
 go juo dam ællem-aigest  
 son finai almi guovlost.

2. Son sanid gulai æbbaidrak,  
 mak ædnam gielaid' vaddasak  
 ja visaid' jallavuottan.  
 Dak sanek sevve ællemi  
 ja muido gudde Paulusi  
 su morras jeäditussan  
 ja gadnj'li linastussan.

3. Vuoi dadde havskes aigača!  
 mutt' balvva čiegai bæivača  
 ja bođi oktan ijain —.  
 Doi alme-sani sagjai dal  
 son fertti dabe gullat fal,  
 go moare-barok jumain  
 su sielo deivve famoin.

4. Son gillat bođi sævdnjadas  
 ja oažest garra sēčagas  
 ja russi harjetuvvut.  
 O Ibmel! læge vækkamek,  
 vai vægjep guoddet noadđamek;  
 mi ferttip vuoleduvvut,  
 jos galggap aleduvvut.

5. Ja Ibmel sanek ladđaset

min vaimoi sisa lidnaset  
 sin äbba jienain äugjek;  
 vaik' gukken orruk gullume,  
 goit Ibmel javkkad balvaidge,  
 mak sanid erit äikkeek  
 ja Ibmelest min caggek.

6. O, adde minge äalmidi  
 att' oaidnet sisa almidi  
 ja gullat äbba sanid;  
 ja bajed dabe erit min  
 du albmai engel-lavllagin;  
 de äp sat muite vaivid  
 ja äpge morraä beivid.

Landstad nr. 257.

### 13.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 50.

1. O albme, albme ilolaä,  
 gost Ibmel assa jeä,  
 dobb' oaäzäop farga oaidnet su  
 ja audogasak læt  
 :/: ja lavllot: basse, basse! dobb' :/:  
 lakk' Härra Sebaot.

2. O albme, albme härvaslaä,  
 dobb' säerradvuotta læ,  
 nuft atte selggis bæivas jeä  
 i baite nuftgo dat.  
 :/: Dobb' muoäost muttui äuoäzäop mi :/:  
 lakk' Härra Sebaot.

3. Dam särradvuođast alme sist  
 vanhurskak sälggajek,  
 nuft dego euvvgis bæivaš ješ  
 buok nasti bagjelge,  
 :/: ja baittek engel lakai dobb' :/:  
 lakk' Hærra Sebaot.

4. Ja siello oazžo härvaides,  
 læ kruonoin eınatum.  
 Vanhurskesvuođa garvoi sist  
 son euvvžo garvotum,  
 :/: læ agalažat ilolaš :/:  
 lakk' Hærra Sebaot.

5. Ja rumaš, mi læi eikkujum  
 dam muoldda-kammari,  
 dat sadda dobbe sälggaden  
 nuft dego gollege,  
 :/: ja ige dovda heđid sat :/:  
 lakk' Hærra Sebaot.

6. Ja buok dat, mi min dædda dab',  
 min Hærra javkkad mist  
 ja sikko buokai gadnjalid  
 su illo-viesos sist,  
 :/: ja jabmem i læk dobbe sat :/:  
 lakk' Hærra Sebaot.

7. I buvte gænge njuovæa dam  
 nuft eilggit ollaset,  
 man ilolažat lavlluk si,

gæk læk dam t̃uovggas sist.  
 :/: O Hærram, maggar illo læ :/:  
 lakk' Hærra Sebaot.

8. Æi gavdnu mærkak t̃ielggasab,  
 go Pietar oaidnam læ,  
 maid t̃ala muittal migjidi,  
 go vare alde læi  
 :/: ja oini Kristus s̃ærradvuoð' :/:  
 lakk' Hærra Sebaot.

9. Ja goalmad albmai rottasum  
 læi Paulus ædnamest.  
 O Hærraam! son ibmasid  
 dobb' gulai sardnomen.  
 :/: Man audogas, gi loaidasta :/:  
 lakk' Hærra Sebaot.

10. O Hærra Jesus, bæstamek!  
 Min suddoid luoitasiik  
 ja nanne hæjos oskomek  
 du j̃eçad dato mield,  
 :/: vai bæssap t̃uozzot roakkadet :/:  
 lakk' Hærra Sebaot.

11. Ja jabmem garra soattamek  
 o gæped, Hærramek!  
 ja go min loappa lakkana,  
 de valde sillumek,  
 :/: ja adde rafhe joksat min :/:  
 lakk' Hærra Sebaot!

## 14.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 96.  
(Ruosas alde jabmem givsest).

1. Satana dal mulddi duolma,  
balddum vaibmo, fastain guolma\*),  
Hærrai maidnom lavlodet.  
Soatte ollo mu ain soardda,  
vuoito palbma goit mu vuordda,  
maina bæsam avvodet.

2. Go mu lusa gææalægje  
njakka dego gielestægje  
ja muo aigus fallitet,  
de muo væket, rakis Bæstam,  
adnet miekkam, guoddet galbbam,  
amam boattet roappanet.

3. Vaimoinam ja njuokëaminam,  
avost vuoitto-lavllaginam  
aigom Satan gaiddadet.  
Bæstam goætom mielde bottek  
engelak, gæk vækken sottek,  
vai mon bæsam avvodet.

Landstad nr. 269.

## 15.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 69.  
(Juokke baikest, gost mon manam).

1. Im læk goasseg' vaddotaga,  
im goit goasseg' armotaga,

\*) ouddan ittet.

alo must læ vaivvadás,  
alo Jesus jedđitus.

2. Alo deddek muo mu suddok,  
alo Jesus væke sadde,  
alo læm mon baggo sist,  
alo goitge lavlodam.

3. Odne illo, itten moras,  
odne hægjo, itten gievrra,  
davja læm mon vaive sist,  
alo dievva Jesus oskost.

4. Nuft læ illo morrasina,  
njalgga oasse bakčasina  
oytastattum ællem sist,  
daggar læ mu oasse dast.

5. Mutto, Jesus, čierostuvam,  
væket don, vai osko illo  
bagjel suddo, morraši  
alo vuoittet væjasi.

Landstad nr. 272.

## 16.

Nuotta : L. M. L. koralgirje, nr. 40.

1. Bæssas-likko  
morraš sikko,  
morraš sikko buok vaimoi sist :  
olles ja duotta

audogasvuotta læ fidnimest!  
 Bæssas-likko  
 morraš sikko,  
 morraš sikko buok vaimoi sist.

2. Jesus vuiti,  
 jabmem luiti,  
 jabmem luiti dal baggost su!  
 Helvet dal fuikod,  
 albme fast njuikod,  
 albme fast njuikod ja avčeo du.  
 Jesus vuiti,  
 j. n. v.

3. Likšot palmaid,  
 lavllot salmaid,  
 lavllot salmaid min Jesusi!  
 Gillai son mielast,  
 suddomek gielast,  
 suddomek gielast vai bæssap mi.  
 Likšot palmaid,  
 j. n. v.

4. Dego urgguk  
 almek njurgguk,  
 almek njurgguk ja šuvaidek:  
 engelak saddek,  
 sagaid si addek,  
 sagaid si addek, att' bestum læk.  
 Dego urgguk  
 j. n. v.



5. Vælgge luittum,  
 jabmem vuittum,  
 jabmem vuittum læ ollasi;  
 hævvo læ dappum,  
 albme læ rappum,  
 albme læ rappum buok olbmuidi.  
 Vælgge luittum  
 j. n. v.

6. Truono guorast  
 ællem-muorast  
 ællem-muorast læ suogjege;  
 njalges dam suojest  
 vuoinastet duojest,  
 vuoinastet duojest ja vaivest læ.  
 Truono guorast  
 j. n. v.

7. Engel boatta,  
 baittegoatta,  
 baittegoatta vel igjage;  
 vaiko læ hægjo,  
 daddeke vægjo,  
 daddeke vægjo dal muoldast læ.  
 Engel boatta,  
 j. n. v.

8. Čigņanæmek  
 bæstestæmek,  
 bæstestæmek læ ollorak:  
 fajmo ja truonno,

ællema kruonno,  
 ællema kruonno ja havskodak.  
 Ūigŋanæmek  
 j. n. v.

9. Havdest sirddep,  
 særvest girddep,  
 særvest girddep mi almidi!  
 Likšujek palmak,  
 lavllujek salmak,  
 lavllujek salmak min Ibme!  
 Havdest sirddep,  
 særvest girddep,  
 særvest girddep mi almidi!

Landstad nr. 352.

### 17.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 64.  
 (Jesus don mu illo.)

1. Di, gæk tierrobotet  
 ja nuft laktadepet  
 havde Jesusest!  
 Moraš læ dal gaiddam,  
 bæivve fastain boattam  
 illo-sanines.  
 Jesus ješ su sanines  
 vašalažaid buokrak vuiti,  
 jabmemge su luiti.

2. Gavnadet sust hállo

læ din guoime alo  
 havskes vuoitoines.  
 Gullet engel sarne :  
 Dal læ Ibmel bardne  
 famo vuoinaines  
 ællam fast, ja i læk dast.  
 Erit bigjet morrasædek  
 iloin vaimostædek!

3. Bottet, havddadeket,  
 maina vaibbam lepet,  
 erit aldadek!  
 Ja de dobmæt mannat,  
 ja dam joavko gavdnat,  
 guðek muittalek,  
 atte dak, gæk balost læk,  
 rafhe læk dal fastain gavdnam;  
 Jesus læ dal ællam.

4. Gosa vel don boatak,  
 mailme don oainak  
 gæinos jotteme.  
 I dat gullat fuola,  
 ig' dam dille doala  
 vuolget ælleme.  
 Jesusa dat vašota;  
 bæssašlabbes, goddujuvvum,  
 — dat læ hilggujuvvum.

5. Vaimok, gæk su eccek,  
 morrašin su occek

suina gavnadet.  
 Son sin oudald boatta,  
 arbmo-giða bukta  
 šaddoid šaddadet;  
 dieđeta ja muitota,  
 att' son ælla, ja son datto  
 læt sin alggosaddo.

6. Di, gæk balost lepet  
 ja nuft jottebetet  
 alo morrašin,  
 dego æuovggastaga,  
 alma væketaga,  
 devddum bakčasin  
 — heivvego ja galgakgo  
 dou dai avvobeivi siste  
 orrot morraš siste?

7. Jos dust suddok ollo,  
 de sust fast læ hallo  
 dudnji dieđtetet,  
 atte buok læ maksum,  
 don læk luovos ostum,  
 oazok frigjan læt  
 su sist, gi du lonesti,  
 ja vel ællem uvsa rabai,  
 jabmem uvsa dapai.

8. Ale dal šat bala!  
 Bæstad duina halla  
 rakis jienaines:

Son du oudast jami  
 ja buok suddoid mavsi  
 ællem-famoines.

Vaimostes ja mielastes  
 addet dudnji son dal datto  
 ječas ja su vuoitos.

9. Suddo, jabmem, helvet,  
 famodek dal lepet  
 massam erit must!  
 Jesus læ din duolbmam,  
 — mon su bokte vuoitam  
 vuuito, mi læi sust.  
 — Jesusi, min Ibmei  
 maidnom lavllop ilolažat,  
 dal ja agalažat.

Landstad nr. 360.

## 18.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 45.  
 (Gi dušše dikta Hærra rađdit.)

1. Min lutte oro, oapatægje,  
 go ækedbæivaš luoitada!  
 Dam lakkai guokte mattajægje  
 Emmausest sust anoiga.  
 O, gula minge, Jesusam!  
 mi maida dust dal adnop dam.

2. Min lutte oro oapatægjen,  
 go ækedboddok lakkanek!

Du Vuoiŋa lifei oapestægjen,  
 go ealmek mist ain dappasek!  
 Mist maida læ dat rokkadus,  
 att' oažžot armo jedditus.

3. Min lusa iloinad don boade,  
 go likko bæivas luoitada!  
 Min väket guoddet bakēas noade,  
 go lossadet dat dæddela,  
 — ja muitotifeik bakēasad,  
 go gudne addik Aččasad!

4. Go ællem bæive æked boatta,  
 ja jabmem aiggo lakkanet,  
 go moras baloin ovtast soatta  
 min erit dabe javkkadet,  
 de værjot osko galbainge  
 dam sielo, gi læ ballame!

5. Go ædnam dorvok æi šat dokke,  
 de doala minguim mallasid!  
 Mi armo gærast jukkap väke,  
 main sævdnjad famoid hastalet,  
 ja dieiggam ealmin rokkadet  
 dal oažžop almid gææadet!

Landstad nr. 361.

## 19.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 33.  
 (Dal lbmel buorrevuoda.)

1. Min hætte farga vassa,

dam aigge oadne læ,  
 de oažžop jeđđitusa,  
 naft Jesus sarnodge  
 ja datto avčodet  
 du alo soattat, euorvvot,  
 ja maida oskot, doaivvot  
 ja gierddavažžan læt.

2. Dat aigge lakka læžža,  
 go Jesus moarses ješ  
 dab' hæđest erit viežža  
 ja doalvo sidasis,  
 dam illobaikkai, gost  
 buok suddo famos massa,  
 buok čierrom erit vassa,  
 gost rafhe, rafhe fast.

3. Mu sillum, læge jaska  
 ja biso osko sist;  
 du heđi sist al' vaiba,  
 al' ærran Jesusest!  
 Dast jeđđitussan læ:  
 Gæk čierrom čađa gilvvek,  
 si vissaset gal bessek  
 fast iloin lagjitge.

4. De, vaibmom, ječad jeđde  
 daid sanid guladin,  
 ja bakčas vuolde dieđe,  
 maid dabe gillak ain,  
 æi lokku manenge

dom ilo ektui dobbe,  
go Jesus sig' di dabe  
juo almid loppeda.

Landstad nr. 381.

## 20.

Nuotta : L. M. L. koralgirje, nr. 45.  
(Gi dušše dikta Hærra rađdit.)

1. Mu vaimost gaida, don mailbme,  
ješ anaš havskudagaidad,  
mak munji buorebun æi njalgid  
go muoldda, maid mon duolmastam!  
Gæst masa miella, eccus dam,  
mon æcam aive Jesusam.
2. Son læ mu davver ja mu gudne,  
mu jierme, vaimo halidus,  
mon su sist datom duttaduvvut,  
son læ mu fabmo, jeđditus.  
Gæst masa miella, eccus dam,  
mon æcam aive Jesusam.
3. Go giella, muosse njalmest vuolgga  
ja havde vuosta sogjalam,  
go bavsa devkud, çalbme golla,  
maid væket æmbo mailbme?  
Gæst masa miella, eccus dam,  
mon æcam aive Jesusam.
4. Buok hegjudagain son mu nianne,



buok hedid njalgasmatta son,  
 son sävdnjadasast læ mu čuovgga,  
 son muo i bæte goassege.  
 Gæst masa miella, eccus dam,  
 mon æcam aive Jesusam.

5. Su čabbesvuodast i læk mæerre,  
 jos dam mailbme dovda i,  
 su riggesvuodast i læk ragje,  
 ja mi sust læ, dat muge læ.  
 Gæst masa miella, eccus dam,  
 mon æcam aive Jesusam.

6. Jos dabe galgam huodnašuvvut,  
 su lakai bagjelgeččum læt,  
 almaken almest kruono guoddam  
 ja rađastalam bestinam.  
 Gæst masa miella, eccus dam,  
 mon æcam aive Jesusam.

Landstad nr. 415.

## 21.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 11.

(Mon dieđam hui njalga nakkar, mi).

1. Dat sivdnedum bæivve, mi dal læ,  
 læ havsket min lusa boattam;  
 dat čuovggasin almest čuovgga de  
 ja ilo læ mieldes buktam.  
 Dat čuovggas manaidi muittala,  
 att' igja læ dal juo vassam.

2. Go Hærramek, Kristus, riegadi  
 dom sivdnedum gaskaija,  
 de iðedes guovso euvgudi,  
 — dot særrades euvoggas aja —,  
 mast ænam dal oažoi euvoggasa,  
 mi sævdnjada erit agja.

3. Jos muorak buok vuvdin ællaše,  
 ja lastak buok lifēe njuovēan,  
 æi Ibmeli rame vaješe  
 goit lavlodet dokkalažžan,  
 go almalas euvoggas buokaidi  
 læ šaddam dal agalažžan.

4. Damditi mi gittep Aččamek,  
 moft loddasge iðedguksust,  
 go mi maid dam bæivvai elimek,  
 att' maistimek ællem saddost;  
 — ja sielok læk duhat jage juo  
 dast borram dam ællem biebmest.

5. Don helludak-bæivve! lidnaset  
 du suodnjarak alggegottek  
 min boddoid dal Hærrai hærvatet,  
 moft jogačak gidin golggek,  
 ja aigid mist avvon jorggalet,  
 go almalas guovlok ittek.

6. Deg' golle dot iðed-guovso læ,  
 go jabmem sist bæivve itta,  
 nuft maida, go bæive loaktepge,

ja æked fast iloin boatta;  
dall' sovkudam muođoi ivdnege  
fast ollaset illon rievdda.

7. De vulggop dal alme ædnami,  
gost bæivas i galga javkkat;  
dobb' boattep mi hærvas viesoidi,  
ja avvo i galga nokkat;  
dokk' ustebak ollok čoagganek  
ja sarnodek agalažat.

Landstad nr. 434.

## 22.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 7.

1. Jerusalem læi, gost apostalak  
dal vurdde Aæsek goeõom;  
— de boäi sin bælljai õuojaldak  
moft duhati bielloi õuogjam.

2. Dat imaslaš oroi sin vaimoi sist;  
dam ouddal si æi læm doyddam;  
sin birra læi sakka almi sist;  
sin namak læk dokko eallum.

3. De ællema sane dal sardnedet  
buok famoin si galgge algget,  
ja ilo dam bokte algatet  
buok ædnama mietta ollit.

4. De jubma dal gullui dobb' Sionest,

deg' bagjeliboatte dalkke;  
ja famoin dat bođi allageſt  
jur helludak-baſi bæive.

5. Daſt oidnuje dola-ſlai njuokēamak,  
mak devdde apoſt'li vaimoid;  
daſt ſardnuje buokſlai ſuobmanak  
addijubmen ællem ſanid.

6. Ja Ibmeleſt ēuovgga dal ædnami,  
moft bæivaſ, de ēuovggagodi;  
ſu ſadne buok ædnam gielaidi  
dal ilolaſ ſakkan bođi.

7. Joſ uccanaſ mi vel læp addim daſt  
æpg' æmbo go manak oappam,  
goit almest læi ēuovgga-ſuonjar, maſt  
mi ēuonama dal læp ožžom.

8. Dat ēuonam vel dalge læ ædnam ald  
ja Ibmela boddost ſuonjard;  
dat migjidi illoboddoi vuold  
doid ſuodnjarid almest muitot.

Landſtađ nr. 435.

### 23.

Nuotta: L. M. L. koralgirje nr. 58 a.  
(Mon dieđam ovta viſte mi.)

1. Buok Ibmel dagok, likket dal  
ſu hærvasvuoda maidnot!

Di buokak sattebettet gal  
su stuoresvuoda sardnot!

2. Jos ædnam vægalažakge  
sin famost rassek ævllat,  
de goit si ucca lastašge  
æi nagad ouddan ravkkat.

5. I eng'li ollo joavkoinge,  
vaik' alмест ožžuk assat,  
læk fabmo læmaš goassege  
vel uccemusge dakkat.

4. Buok rasæid mon ovdusam,  
mak ædnamidi šaddek.  
Gost visesvuoda ožučam  
dai harrai rievtoi addit!

5. Maid galgam sardnogoattet, go  
mon birram gææagoađam,  
man ollo olbmuk læmaš juo,  
ja olloid dalge oainam!

6. Maid cælkket galgam ainasrak,  
go gæcam čada vuvdi,  
gost fuođtoid oainam ædnagrak  
ja ollo, ollo loddid.

7. Maid dalle galgam jienadet,  
go lidi gaskast vazam,  
gost loddek čabbat lavlodek,  
deg' duhat suonai čuogjam!

8. Maid cælkam dal, go jurdasam  
 mon abi ãiegnalasain,  
 gost uecan oainam cælminam  
 dain ollo vuojadegjin!

9. Maid cælkam dal, go gæcædet  
 mon aigom allagassi  
 ja jurddagidam bajedet  
 dokk' bæivas cøvvgis riki.

10. Maid cælkam mon, go oainam dal,  
 moft nasti suonjar lævva,  
 ja lætaset mu avcød gal  
 ja albmai bajas sævva!

11. Maid cælkam dal, go jurddagid  
 mon albmai bajas doalvom,  
 dobb' oaidnet engel-duhatid  
 ja joavko, mi læ bestum!

12. Maid galgam cækket? Sanek must  
 æi cækket væje ollo.  
 O Ibmel! fabmo stuores dust  
 ja rika, gost læ illo!

13. De buokak, gæin læ vuoiñanas,  
 dal maidnus sivdnedægjes!  
 ja bavti, legi gajanas  
 sudnj' rame muittalekus!

14. O, addet rame Ibmeli,

di olbmuk alme vuolde!  
 Su maidnom čugjus almidi  
 buok alme-joavkoi mielde!

15. Buok ædnam-guovloi albmugin  
 dal čugjus avvo-nuotta;  
 ja albme vasted amenin:  
 O, Ibmel stuoresvuotta!

Landstad nr. 451.

## 24.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 30.

1. Ibmel armet, i son dato  
 suddolaža jabmema.  
 Væke sadde ja du bæsta,  
 go don sielovaivest læk.  
 Allus mikkeg' du sat deddu,  
 adde sudnji balis vaimod,  
 muite burist; i son dato  
 suddolaža jabmema.

2. Gukka son du duššas ocai,  
 dal læ gavdnam savcaæes.  
 Avvodallet: Jesus sidi  
 sielo mieldes doalvvo dal.  
 Lavllot: dærvvan boattemestad!  
 Ale bala, hæjokužžam,  
 sust i oktag' du šat ærot,  
 havidad son dalkasta,

3. Avvo læ gal almerikast,  
 suddolaš go jorgida ;  
 Ibmel armost vuolgatuvvum  
 vuolas nigjek engelak,  
 vuiddek vaimo, mi ain vardda ;  
 armo Vuoigna vaimo dævdda,  
 æppedoaivo erit javkkad.  
 Audogas, gi dovdda dam!

Landstad nr. 469.

## 25.

Nuotta L. M. L. koralgirje, nr. 71.

1. Sidi aigom! Vuoi mailmest  
 avddem, sævdnjad, eoaskes læ ;  
 vare farga lifei nokkam  
 vagjolussam, morrašam !
2. Sidi aigom! Im mon loavte  
 aige moras-læge sist ;  
 Ibmel vissui vaibnom gessu  
 bajas labba hæjaidi.
3. Sidi aigom! Vaibmolašes  
 Aææ, divt' muo mannat dal!  
 Gaiddus suddo, moras erit!  
 Farga sidi joavdam mon.
4. Sidi aigom! Dobbe gæsse,  
 bæivaš, lavllom viddat læ.  
 Ja don cælkak: Gææ, mon boađam!  
 Amen. Boađe, Jesusam !

Landstad nr. 479.



## 26.

Nuotta : L. M. L. koralgirje, nr. 108.

(O divras davver, Bassevuoigŋ)!

1. Mu Jesus, don mu havskodak,  
gæn maŋŋai vaibmom ravkka,  
læk buok mailme illo rak,  
goit vaibmo du sist suokka.  
Mi dakka dudnŋi morraša  
ja vaimo lossa bakčasa,  
att' suokket sagga ferttik?

2. Don Ibmel gova billasum  
min sieloi siste oainak,  
ja ŋuovggas, mi læi buollatum,  
dam časkam aibas gavnak;  
mu njuokčam, Hærrast siydnedum,  
dam gavnak gidda čadnujum  
doin suddo, Satan baddin.

3. Don goitge særvvai loaidastak  
du losidattum vaimoin  
sin jeđdit, guđek aibasrak  
du maŋŋai sukkek haloin. —  
Du suokatus, maid gulain mi,  
dat Ibmel vaimo migjidi  
su rakisvuođain rabai.

4. O Bæstam! suova »effata«  
mu njalbmai, vaibmoi guoskat,  
de maida must halleluja

don galgak oaʒʒot gullat.  
 O vare vaibmot vieljalas  
 min vuostai lifei rakislas,  
 de i mist mige<sup>1)</sup> vailo.

5. Go ællem æked-boddostam  
 must jabmem giela solle<sup>2)</sup>,  
 de væket muo, vai vaimostam  
 must šuokas albmai olle.  
 Mu bælest sarno, Bæstam, don,  
 vai engel-jovkkui ollim mon,  
 gost šuokatusak nokkek!

Landstad nr. 513.

## 27.

Nuotta : L. M. L. koralgirje, nr. 31.

1. Moft sarves su goikostes occa,  
 att' agjaga gavnaši ain,  
 de nuft maida siello must æcca  
 att' ovtast læt Hærraines ain.  
 Don aja læk munji, go goikam,  
 ja alo mon jukkat dast bajam,  
 vai goas'ge im goikase šat.

2. Mon beivid ja ijaidam loavtam,  
 ja siello must eiruda ain;  
 mon morrašest gieđaidam sluvgam,  
 ja væke im gostge mon oain'.

<sup>1)</sup> mikkege.

<sup>2)</sup> sægota, moivve.

Goas, Ibmelam, aigok don suovvat  
muo vaivana lusad dab' boattet  
ja assat du viesoidad sist?

3. Mon vaimostam balam hui oppet,  
go hengek\*) hui lakka mu læk;  
dai gasko mon ferttim ain jottet,  
josjoge dast vaddok ain læk.  
Mon soaiggemin sagga juo balam,  
go bodnetesvuõtaid mon oainam  
— O Hærračam, gajo juo muo!

4. Don ješ læk mu galbba ja bakte,  
man ala mon huksim juo læm;  
jos, Hærra, don ješ muo ik gatte,  
de dusse ješaldestam læm.  
Dal marrek juo hævatus-barok  
ja dussadet sielo must aigguk,  
jos ješ don mu dorvvo ik læk.

5. Go ærrasak girkkoi ain mannek,  
de okto fast bacam mon ain;  
dobb' iloin si lavllagid lavlluk,  
mutt' gula im maidege dain.  
Mu lavla læ — suokket ja vaiddet  
ja jur dego bakčasin loaktet  
mu ællemam beivid rak buok.

6. Manditi, mu silučam, vaidak

\*) cæggos ja basteles bakteravdak.

ja marak nuft hirmadet dal?  
 Jos Ibmelad væke don vuordak  
 du dorvotes aigi sist fal,  
 de gærde dat iðed gal euvgut,  
 go iloin don Ibmela maidnot  
 ja gittalet oazok su vel.

7. Su duott'vuoða euvogas muo galgga  
 dal laiddit su tempeli fast.  
 Dobb' sadne mu vaimo hui njalggat  
 su jienaines duðata dast.  
 Ješ likkatam mon dal mu njuokēam,  
 ja Hærrasam salmaid mon lavlom —  
 sudnj' rabmen sikk' dabe ja dobb'.

Landstad nr. 518.

## 28.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 13.

1. Dam stuora vilggis joavko mi  
 dal oaidnep boattam almidi;  
     ja palmai sist  
     dom hærvvasest  
 dal iloin euzzuk si.  
 Dat Ibmel soatte-joavkko, gi  
 dam stuora hæðest eoavddasi,  
     læ buttestum  
     ja lonestum  
 dal alme tempeli.  
 De basse engeljoavkoin si  
 dal gavnadam læk basidi;

ja harpak læk  
 hui čuogjelak,  
 mak čugjek lbmeli.

2. Dab' legje si gal higjedum;  
 mutt' dobbe læk si hervvijum,  
 go pappan si  
 dal čužudek  
 ja kruonoin činatum.  
 Dab' heđi siste vagjolet —  
 si ferttjegje čirudet;  
 mutt' lbmel jes  
 su viesostes  
 fast sikko gadnjalid.  
 Dob' lastagoađek garvvasak,  
 gost bestinaesek gavnadek,  
 gi sabbata  
 dal algata,  
 mi bista alorak.

3. O soatte-joavkko likkolaš!  
 du likko læ dal agalaš;  
 ik darbaš gal  
 dam gattat dal,  
 go legjik oskaldas.  
 Don mailme ilo hilgguk dab';  
 mutt' iloin dal don lagjik dobb',  
 maid šuokkemin  
 ja gadnjalin  
 don davja gilvvik dab'.  
 Dal palbmamuorai gaskorak

don engel-jienain lavlodak;  
 ja allaget  
 ja äabbaset  
 dobb' Ibmel gittalak.

Landstad nr. 559.

## 29.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 65.  
 (Lækgo vela morrašest).

1. Jesus læ mu jēdditus,  
 son, mu bæste, ælla vela;  
 dam mon dieđam; ingo mon  
 oagjebassan mate ællet,  
 vaiko jabmem-jurddagak  
 bagjanaddek davjarak?
  
2. Jesus ælla vissasi;  
 su, mu bæstam, galgam oaidnet  
 loppeduvvum ædnamest;  
 galgasingo dalle ballat?  
 Son læ oaivve, latto mon,  
 sidi mieldes bukta son.
  
3. Sudnji doavvo äadnasin  
 äavvga mon læm äadnujuvvum,  
 de mu osko giettage  
 su i goasseg' luottet galga,  
 nuft att' jabmem ærotet  
 muo i væje Jesuscest.

4. Oažze læm, ja vissaset  
muolddan okti ferttim šaddat,  
mutto bæstam, Jesus Krist,  
ædnamest muo bajasbokta,  
vai mon hærvasvuoda sist  
alo suina ælasim.

5. De dain likin galggek fast  
dak mu lattok gokēujuvvut,  
ja dam rubmas siste mon  
Ibmel rokkadallat galgam,  
ja dam oažze siste mon  
almest oainam Jesusa.

6. Dak mu æalmek galggek maid'  
su, mu bæste, fastain dovddat;  
mon, mon ješ, — mutt' hærvasen —  
rakisvuodast sudnji buolam,  
nuft att' must i mikkege  
galga sat læt nokkavas.

7. Mi dast skippa, æiruda,  
dobbe hærvas, dærvas šadda,  
dabe læm mon ædnamlas,  
almalazzan likkam bajas,  
jabbem sist læm lundulas,  
arbbim ællem agalas.

8. Illodeket, lattoidam!  
Kristus guodda gal din buokaid.  
Vaiko havdest orrobet',

havdest olgus son din ravkka  
garra basun-ēuogjamin,  
mi maid' gullu havdi sist.

9. Satan gielaid boagostet  
oažžobetet, jåbmem maida;  
dastgo aimo čađa di  
Jesus lusa mannabetet;  
dalle moraš, hægjovuott',  
buokrak vuittujuvvum læ.

10. Mutto miela bajedet  
galggabetet alme guvllui;  
ædnam himoin vuoinadek  
buttesteket! Vainoteket  
dam, mi bagjen almest læ,  
gost di dattobetet læt.

Landstad nr. 565.

### 30.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 142.

1. Sion fakta gievrat ēuorvvo:  
Dal aldagas juo nuorttan læđgo,  
don, Jerusalem, morran dal!  
Ija murkko du dal gokēa;  
mutt' Hærra ēuorvvo. Allet nokka!  
Di vises nieidak, dobmet dal!  
Din Hærra boatta deik';  
dal dasset goalodek,  
vai dat ēuovgga.



Son goēo du dal boattet juo,  
vai bæsak sidi euvvot su.

2. Sion favta euvvas gullu,  
ja vaibmo dovdda alme ilo;  
dal Sion nieidda avost læ.  
Hærra jēs dal goargoin boatta  
ja armoin vuolas almest niegja;  
son Sion nieida naste læ.  
Vuoi boāte, Hærrāam,  
mu rakis Jesusam!  
Hosianna!  
Mon halostam du euvvolam,  
vai boattet bæsam sidasam.

3. Gudne dal mon dudnji addam,  
go truvno birra mon juo oainam  
buok engel-joavkoid eoagganam.  
Euvvggas, šærrad dobbe oaidnep,  
ja buok du ustebid mi gavdnep  
dobb' hærvasen dal eiqadam!  
Maid ealbme oaidnam i,  
ig' ittam jurddagi,  
dobb' mi oaidnep!  
Mon Jesusam dal euvudam  
ja ilo ravnjest jugadam.

Landstad nr. 571.

### 31.

Nuotta: L. M. L. koralgirje nr. 66.  
(Jesus, don, gi lek mu ællem).

1. Allet morašt sin, gæk ođtek

Ibmel raffhin havdi sist!  
 Go si alme sali bottek  
 ođđa ællem iđedest,  
 de si gittos Hærrai lavlluk,  
 vuoinadusa oudast maidnuk.  
 Ganjal erit sikkasa,  
 jabmem vuoitton njiellasa.

2. Ješ son gal dam almostatta  
 jeđditussan vaimoidi,  
 atte, go su mærkka itta  
 bajanjenain balvaidi,  
 dalle son, go basun eugja,  
 havdi væga ouddanravkka,  
 euvorvo alla jienaines  
 lusas boattet olbmuides.

3. O dam eabba iđedgukso,  
 mi buok sævdnjad gaiddada!  
 De buok Hærra albmug joavkko  
 dalle suina gavnada,  
 assat suina hærvasvuodast,  
 bæste, Jesus, oktavuodast.  
 Dobb' i šat læk nubbastus.  
 Dat læ dab' min jeđditus.

Landstad nr. 575.

### 32.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 142.

1. Si læk buokak havskevuodast,  
 gæk jabmek Hærrai, duottavuodast

sin gikse æmbo olat i;  
 hærvas rafhe-sidastæsek  
 si vuoinadek sin bargoinæsek,  
 su njuolas jabmem nisteti.  
 Sin dagok æuvvuk sin;  
 nuft Vuoigna jeðde min.  
 Gittet Hærra, gi arbmosas,  
 su sallasas  
 sin lusas valdi albmasas!

2. Buokai njuovēa illodekus  
 ja lavllus: Dudnji gitos lekus,  
 gi buok min suddoid guoddam læk!  
 Di, gæk armo epet luoittam,  
 ja gæk dal vuoto lepet vuoitam,  
 o gittet oaffar-labbadek!  
 Min oudast mannam læ  
 son vela havddaige,  
 ja damditi mi illodep,  
 su gittalep  
 ja engeliguim lavlodep.

3. Manno, bæivaš i nuft æabbes  
 læk go min Hærra, Ibmel labbes,  
 buok hærrai stuorab, gi de læš.  
 Dal de læ dat bæivve ittam,  
 maid aibašedin læimek sittam,  
 go æuovggamek læ Jesus ješ.  
 Dal æierrot darbaš æp,  
 dal bestujuvvum læp,  
 halleluja! Buok oðasmi

ja euvgudi.  
O vare ited boadasi!

Landstad nr. 632.

### 33.

Salbma.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 142.

1. Morraneket! jiedna ravkka,  
mi allaget ja goargoin euvgja  
ja aiggo buokaid boktalet.  
Likket bajas, buok di jabmek,  
gæk matkest dabe vaibbam læidek,  
dal duomo-basun gullabet.  
Dat Ibmel jiedna læ.  
Dal igja vassam læ.  
Bæivve boatta,  
dat manemus ja stuoremus,  
mi dævdda Ibmel loppadus.
  
2. Doargestek dal almek, æna,  
ja aimost euvgja engel-jiedna,  
att' Jesus dal læ boattemen.  
Vari vuodok likkatuvvek,  
ja Adam manak buokak ittek  
su oudi baloin, doaivvagin.  
Son famo-sanines  
dal ratka savcaides  
nuftgo baiman.  
Vanhurskasa son kruoneda,  
mutt' bahaid erit cajeta.

3. Alme illoi aibašedin,  
 dam čierromlægest matkustedin,  
 du boattemi dal illodam.  
 Sæčagasain\*) dagak palmaid  
 ja morašnuotain avvosalmoid;  
 — de iloin gæčam havddasam,  
 dam muolddakammari,  
 gost njalgga nakkarid  
 rafhest nokkim.  
 Mon ilostam dam guođtelam,  
 ja manam albmai bestinam.

## 34.

Manai juovllalavla.

1. Mon ilost læm juovll'ækedest,  
 go Jesus riegadi;  
 de baiti naste čielggaset  
 ja lavllu engelak.

2. Dat ucca manaš krubba sist,  
 son læi goit gonagas,  
 gi bođi hærvas almestes  
 min hæjos ædnami.

3. Dal orro almerikast gal  
 — son Ibmel bardne læ —,  
 mutt' uccakazaid muitta son,  
 sin rokkus gulla maid.

\*) bastelis lanjain.

4. Mon ilost læm juovll'ækedest,  
de su mi ramedep,  
de rabast uccakazaidi  
son äabba paradis.

5. De cakket ædne ginttalid,  
i gostge sævdnjad læ;  
son cælkka: naste baiti nuft  
obba dam ædnam ald.

6. Son cælkka: naste baitta vel,  
i äaska goassege,  
ja jos dat baitta munjige,  
de boađam Ibmel lus'.

7. Son cælkka, atte engelak,  
dak lavlluk odnege  
ja rafhe, ilo gulatek  
ja armo olbmuidi.

8. Vuoi, jos nuft lavllot matašim,  
de Jesus likusi;  
okt' alma Ibmel gasta sist  
muo valdi mannanes.

9. Mon anam juovlaid rakisen  
ja Hærra Jesusa,  
ja atte son fast rakist muo,  
dam dieđam vissasi.  
O gitos Ibmeli!

## 35.

## Juovllalavla.

1. Juovlak, juovlak boattam læk,  
čabba, rakis juovlak,  
stuora illo dal mist læ,  
illo, mi i noga.

2. Gittop mi dal lbmela,  
Ačē allagasast,  
gi buok burid vuolgata,  
armost, maid son addi.

3. Jesus, Jesus boattam læ,  
buoreb usteb i læk,  
sævdnjadasast ællemi  
arrad son min doalvoi.

4. Jos fal Jesus oapes læ  
matkest ællem čada,  
alme sidi vissasi  
okti mi joavddap.

5. Rafhe, rafhe boattam læ;  
vare Bassevuoigna  
duotta oskoi nanniši  
min dal bissovažat!

6. Jos vel olggon maillbme  
rafhetæbmen šlabma,  
vaimost goit mi navdašep  
ilo, juovllarafhe,

## 36.

## Juovllalavla.

1. Boađe deik'! Boađe deik',  
 ilolaš, basse juovlla-bæiv'.  
 Engelak nigjek dal lavllomin,  
 Bæste diti læk avvodæmen.  
 Min lutte engelak læk.

2. Juovlak dal, avvo gal.  
 Albme lavllo du birra dal.  
 Sæmma engel min lutte læ,  
 gutte oini min Jesusa.  
 Su lavla bista ain dal.

3. Son bođi ædnami,  
 Jesusmanna batar i.  
 Son i bæte goassege.  
 Alme ukša dal ravas læ.  
 Dat lavla audogas læ.

4. Rafhest rafhai, rafhest rafhai,  
 dat læ juovlai lavlašlai.  
 Stuorrak, smavvak gullek dam,  
 Jesus Bæste læ riegadam.  
 Avvod don, gi bestum læk!

## 37.

## Jage-algam-lavla.

1. Juo boares jakke vassam læ;  
 o læge gittum, Jesusam,



go mannam jage varjalam  
min læk ja burist suogjalam.

2. Du rokkadallap njuorraset,  
gi Aain ovtast radđik buok,  
vai oskoi min don nannišik  
ja čagjadusain bæstašik.

3. Dat sagga min dal vaiveda,  
att' davja lagad rikkoimek;  
mutt' suddoid, maid mi dagaimék,  
daid adde, Hærra, andagass'!

4. Add' ođđa jage armostad,  
mi buorre læ ja audogas!  
Buok suddoin min dal buttest don  
ja ođđa miela sivdned ain!

5. Min væket nuft dast mænnodet  
ja vimag dabe ærranet,  
att' go min ællem loappa læ,  
du lusa, Hærra, bæssap mi.

6. De lavllop dudnji gittosa  
du engeljoavkoin almestad,  
go moraslægest erit don  
min dolvvuk hærvas albmasad.

## 38.

Bæssas-æked-salbma.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 37

(Hærra, dudnji hættam vaidam).

1. Læge, vajbmom, læge jaskad,  
ravke rafhest raddestam!  
Ale divte dam mailne  
moivvit jeäad stuimines!  
Vulgop, gosa havdde sævva,  
sævdnjad ääda naste ravkka!

2. Bargop æked loäkis boddost  
Jesus havddai lakkanet,  
dal, goas rokkus-biello äuogja,  
luoittadet, gost Jesus læi,  
ja dast lavllot njuoras vaimoin  
rafhe birra Jesus siste!

3. Vuoi, vuoi, gosa äalbme gæäs,  
havdde havde baldast læ.  
Ællem gæidno vuolas manna  
dast dai muoldda-balsai bokt'.  
Igo vajbmo fertte varddet,  
go don jabmi gaskast asak?

4. Olmuš boagost, vajaldatta,  
atte oažže suoidne læ.  
Almake su vaimost äuogja:  
Jabmet galgak, suddogas!  
Suddo manna, niegjat galgak  
arbad valddet jabmem rikast!

5. Buok dai tæppis havdi gaskast  
 baitta tuovgga ovta ald:  
 dat læ dot vuorkka-sagje,  
 gost mu Jesus rumaš læi.  
 Go son jabmem fatmai nokkai,  
 dast mu vaibmo ællem gavnai.

6. Dat læ havske ajataddat  
 rakis bæstam havde lutt';  
 eibbi ald dast datom lavllot  
 gittos dast, maid addi son,  
 oaivvam allim Jesus havddai,  
 nastek baittek havde bagjel.

7. Ja du jabmem, Jesusažžam,  
 suddo, jabmem vuoitam læ.  
 Dast læ dal mu vaibmo jaskad,  
 ællem iloin devddujum.  
 O mon galgam Jesus nammi  
 arbe oažžot almerikast.

### 39.

Bæssaš-salbma.

Nuotta: Jesus Krist, der overvandt.

1. Jesus Kristus, bæstamek,  
 odne manai havdest olgus  
 ja læ suddo fanggan valldam,  
 go son jabmem dušsadi.
2. Son, gæn sist i suddo læm,

Ibmel moare gæra jugai,  
 æaskadi nuft moare dola,  
 armo fidni migjidi.

3. Jabmem, suddo, ællem ja  
 rafhe Jesus gieðast orro ;  
 gi su guvllui ječas jorggal,  
 audogassan dakka son.

## 40.

Bæssas-salbma.

1. Jesus ælla, gosa du  
 hirbma, jabmem, dal læ saddam ?  
 Jesus ælla, ja maid' muo  
 jabmi lutte bajasbokta.  
 Jesus bæsten saddam læ,  
 dasa dorvvom bijam mon.

2. Jesus ælla, sudnji buok  
 fabmo gulla agalažat ;  
 suina ovtast agalaš  
 ællem munji loppeduvvui.  
 Nanos læ su loppadus,  
 dasa dorvvom bijam mon.

3. Jesus ælla, Ibmelest  
 ale batar, arges siello !  
 Gal son vuostaivaldda du,  
 vaiko hæjos vaibmot balla.

Kristus diti armet son,  
dasa dorrvom bijam mon.

4. Jesus ælla, Jesusi  
buok mu ællem galgga gullat.  
Himoines mu vaibmo dal  
buttestuvvus, basotuvvus!  
Hæjos vaimoid nanne son,  
dasa dorrvom bijam mon.

5. Jesus ælla, ærotet  
sust i mikkeg' muo šat mate,  
illo i, æi vaivekke;  
sudnji gulam agalažat.  
Famo adda, jeđđitus,  
dasa dorrvom bijam mon.

6. Jesus ælla, jabmem læ  
ællem uksan munji saddam;  
dal i jabmemboddostge  
æppedet mu siello galgga.  
Doaivo, rafhe adda son,  
dasa dorrvom bijam mon.

## 41.

Nuotta : L. M. L. koralgirje, nr. 116.  
(Di ædnam assek, likket dal).

1. Dal værjoid vieža Golgatast,  
vai soattat nagadak;  
don suddo, jabmem oainak dast,  
:/: mak du ain fallitek! :/:

2. De værjoid bajed allaget  
 du vašalažaidi, —  
 ja oažo sin fal njuorddaset  
 :/: du oudast ædnami! :/:

3. De vuoitto vuoitak vissarak,  
 ik bala jabmemest;  
 ja bestum vuoiqain eoavddasak  
 :/: dam jabmem rubmašest! :/:

## 42.

1. Jesus ješ min besti  
 suddo eadnasin,  
 hirmadlaš jabmemest  
 nuft son besti min.

2. Mig' di lappumidi  
 buvti ællema,  
 fastain riegadæme  
 suddolažaidi.

3. Aæ viesost mi ain  
 divšoduvvujep,  
 Hærra jabmemin mi  
 bibmujuvvujep.

4. Buoremus biktasak  
 garvotuvvujek,  
 sane halvvalægjek  
 hæjoid jedtijek.

5. Suormas gitti bigju,  
 gabm'gak julgidi,  
 dorvo, rafhe nuft mi  
 oažžop vaimoidi.

6. Mailbme dal euorvvo,  
 doarot, moivvista,  
 fal i maideg' nagad  
 vuostai lbmela.

7. Jesus læ min gaskast,  
 ješ Immanuel,  
 ja damditi Sion  
 balotaga læ.

8. Hærra albmug vagjol  
 særvest Jesusin,  
 čada mæce matke,  
 ruossa, gæččalus.

9. I bai dušša ællo  
 Hærra vare ald,  
 vaiko Satan vašot  
 morin, giellasin.

10. Sion nieidak, alo  
 goccet! ruosa vuold  
 ačadek ain vela  
 rokkadallet di!

11. Amas nager suddoi

jorralattet din,  
æppeosko jæggai  
hævvanaddat di.

12. Favtak, vela æuzzot  
seinin æuorvvomin  
Hærra jiena: Hærra,  
boaðe armoind!

13. Farga Hærra ællo  
lavllo vuoitoin dal,  
Hærrai gudne adda,  
bæssam heðin gal.

14. Morraðak æi æmbo  
dalle vaived min,  
go mi gittos lavllop  
almest Jesusi.

15. Halleluja, amen!  
Gitos Aððai dal,  
gitos Jesusi ja  
Bassevuigni maid!

16. Gitos agalazat  
stuora Ibmei  
lekus sivdnedægjai,  
lonestægjai maid.

17. Gitos, rakis Aððe,  
gitos, Jesusam,  
gitos, armo vuoigna,  
laðesvuodastad!



## 43.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 69.  
(Juokke baikest, gost mon manam).

1. Hærra Jesus, buorre baiman,  
gi min suddo noađe guddik  
ja min oudast gillajik,  
dudnji lavllopp gittosa.

2. Gitos, gitos rakisvuodast,  
dust læi soatte, mist læ rafhe,  
gitos stuora vuoitostad,  
gitos lonestæmestad!

3. Divte armod min dal vuoitett,  
rakisvuodad min nuft gæssset,  
atte ællem balgga miel'd'  
du mi æuovvop, bæstamek.

4. Adde muoðoidad dal æuovvgat  
mig' di dabe ædnam alde,  
vai mi ruosa noađe vuold'  
rakisvuodad ibmerdep.

5. Go min jabmemboddo lakkan,  
go min æalmek ciskagottek,  
Hærra Jesus, jeðte min  
vaimoid rakisvuodainad!

## 44.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 48.  
(Gi diett', man lakka læ mu loappa).

1. O morraneket niegost erit  
ja likket fabmoi, loikkasak!

min Jesus algga duomoin ferit\*)  
 ja euorvvo: Leket gocisak!  
 Dal erit suddo slieddasest  
 dam bale, go læ bæssamest!

2. O morraneket, vai fast igja  
 dal euovggas oudast gaiddasa,  
 ja vai min Aæe arbmo-aja  
 fast ællem bukta oddasa.  
 Dast gavdnap buok, maid darbašep;  
 — mi muđoi jabmen vagjolep.

3. O morraneket! Oazze hægjo,  
 josjoge vuoigna gærggad læ;  
 ja vašalažak læk gal legio,  
 damditi bissot gocceme!  
 De leket vuoinqast ælljaren,  
 ja adnet Jesus balgesen!

4. O morraneket, ouddal jabmem  
 min fuobmaskættai ravkkala;  
 dat buokain galle rippa ællem,  
 i sæste nuora, boarrasa.  
 I boddos dieđe oktagen,  
 damditi bissot garvesen!

5. O morraneket! Logodakkoi  
 mi buokak læp dal jottemen.  
 Min Hærra farga boatta dubmui

\*) mænnođigoattet.

ja mailme dakka avddemest, manise huan  
 Damditi ellët garvvaset, manise onj ešid nām  
 vaik' odne vuolga boadaši!

6. O morraneket! Jesus euvorvvo

din likkat bajas oadtemest.

I jabmem mañnel dudnji dorvvo

sat eisege læk gavdnamest!

Aiv' dabe armo gavdnap fal;

— de Jesus nammi morran dal!

#### 45.

1. Mon dombælde mæce juo Kanana oainam,  
 dam ædnam, maid gavdnat mon aibašam læm.  
 Mon Kristusest agalaš arbben dam ozzum,  
 go varaines nanosen dagai son dam.  
 Mon halidam sagga, mon gačam dam joksat,  
 vai iloin mon oazom dam paulunest assat.

2. Mutt' gaidno læ lossad dam ædnami boattet;  
 dab' vaddok læk alo, mak ajetek' muo.

Dab' vašalaš vigga mu vuostai ain soattat  
 ja famoines davja ain givsedet muo.

Mon almaken dieđam, att' soatte gal nokka,  
 go Kanani boadam, gost bavčas buok javkka.

3. De iloin mon matkuset vela ain aigom;  
 mon dieđam, mon vuoitam, go Jesus læ miel:  
 Jos bieggä vel bosuš, mon havdni goit boadam,

maid oainam juo soiddemen javre dom bæld'.  
 Mon baike juo oainam, gost frigjan mon ælam,  
 gost truono lut' æuoʒʒot, gost illodet bæsam.

## 46.

1. Jos vela dabe mon gillam buok vaivid,  
 halidam oskost goit bissot buok aigid.  
 Jos vela vaddoi sist vagjolam ain,  
 okti mon bæsam goit erit buok dain,  
 dain, dain, mon erit buok dain,  
 ja oaʒom vuoto, mi olles læ ain.

2. Ilost dal leket, mu ustebak buokak,  
 gæk lepet hovddijum Jesusa armost.  
 Jos galle balges læ vaddolaš dab',  
 illon dat galgga fast molssaset dobb',  
 dobb', dobb', fast molssaset dobb';  
 dam Hærra loppedi migjidi dab'.

3. O, mutto suddo mi berrip gal gattat  
 ja aibas arvoket dam vuostai soattat.  
 Famo mi oaʒʒop min bæstamek sist,  
 jos hallo soattat læ famolaš mist,  
 mist, mist, læ famolaš mist,  
 de galggap mi illodet alme sist.

4. Di vises nieidak, dal goalodek dasset!  
 Din irgge boatta, go dam epet doaivo.  
 Gi gudnin æuovvot dal aiggo su mielđ,  
 son berre gattit su sielosge vel,  
 vel, vel, su sielosge vel,  
 buok dast, mi hette min æuovvot su mielđ.

## 47.

1. O Bassevuoigŋ', mu vaibmo  
 dom sisi aibaša,  
 dam njalgga sid', Jerusalem,  
 gost hæde bæčča aibmo  
 must erit ærrana.  
 O Bassevuoigŋ', mu vaibmo  
 dom sisi aibaša.

2. Mutt' vuoi, dain vaddo-æcin,  
 gost gæino gavnašim,  
 dain t̄iegos lassain, baroi sist?  
 Mon illoladnai avoin  
 dal goitge aibašam,  
 mutt' vuoi, dain vaddo-æcin,  
 gost gæino gavnašim?

3. Dam jurddag munji nanne,  
 att' alme jovsašim!  
 Go baroi sist mon suorgganam,  
 de lifčik ješ mu ladne,  
 vai havdni bæsašim!  
 Dam jurddag munji nanne,  
 att' alme jovsašim!

## 48.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 45.

1. Gø sævdnjadin bæivve soatta,  
 min muite, Aččamek, don,

go sævdnjadin igja boatta,  
min muite, anom mon.

2. Du nastidad divte alme  
dal gokēat ēuovggasin, de  
farg dappu min vaibbam ealbme,  
ja nager njalgis læ.

3. Min vaimoidi, Aēē, bija  
don rafhe-jurddagid fal,  
o Vuoigņa, min lusa nieja  
buok ahni eāda dal.

4. Min Bæstamek, Jesus, valde  
daid smavvaid fatmasad dal,  
de engeli gæino alde  
sin sielok jottek gal.

5. Go sævdnjadin bæivve soatta,  
min muite, Aēēamek, don,  
go almalas bæivve boatta,  
min muite, anom mon.

#### 49.

Nuotta : L. M. L. koralgirje, nr. 81.

1. Dai alek vari duokkai dal  
su ealmes bæivaš eiegad,  
farg sævdnjad læ min lutte gal,  
ja obba ænam niegad.  
Dal dokko addam Ibmeli

mu vaibmom, mi  
mailmest davja viegad.

2. Mu lusa boađe, Jesusam,  
dal æked lakkanedin,  
vai oagjebasat oadašim,  
du engel varjaledin  
mu nokkamsaje dast,  
vai goccam fast,  
buok loddi lavlodedin.

3. Go dabe æked lakkan, ja  
buok occa vuoiñadusa,  
de muitam mon dom ækeda,  
mi loapat vagjolusa,  
go bæivaš dasto bagjan fast  
ja baitta dast,  
i olle dat mu lusa.

4. Mailme mærast borjastam  
hui garra dalke siste,  
ja havddasam mon lakkanam,  
i dabe læk mu viste.  
Gal Adam manna muoldast mon  
læm nuftgo son,  
i muolda ællem biste.

5. Goit Jesus gieđast laidde muo,  
i rađte vaillot galga,  
son ællem lusa doalvvo muo,  
jos vela jabmem balgga

mield vagjoram; okt' goeëo son,  
de goccam mon,  
ja ođđa ællem algga.

## 50.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 11 a.  
(Mon dieđam hui njalgga nakkar, mi).

1. O Ibmel, min Norga sivdned don,  
ja daga dam likkolažžan!  
Du rafhad o divte lavdda læt  
ja bæivaæi dalve gaiddat,  
ja vieljaen olbmuid assat dast,  
moft kristalažžaidi heivve!
2. Gal sævdnjadas læi gukka dast,  
æppedaiddo æuovggasa čiegai.  
Don, Ibmel, i vajaldattam min,  
du armostad geëčik min bællai.  
Du sanidad saddik min varidi,  
ja æuovgas fast ædnama devdi.
3. Ja Norgga gal gukken davven læ,  
ja dalvve dast gukka bista,  
i oktage mate buođo goit  
du sani æuovggasi bigjat.  
Jos dast joge varek ja lægek læk,  
du sadne goit gæinos manna.
4. Dal Norgast fastain bæivve læ  
giđain ja vicardemin,



jos saddocke moadde lakai læ,  
de boccida baikoi bældost;  
jos sivdnedak, Ibmel, gilvvagad,  
de saddo gal okti ladda!

## 51.

1. Maid væket min ællem dam maïlmest,  
jos æp ane avver Ibmel sanest?  
Jos dabe æp Ibmelest bala,  
de songe mist dobbe i fuola.
2. Damditi, mu rakis ustebidam,  
rakkasæmus vieljak ja oabak,  
allet læge æmbo suddo slavak,  
daihe digjidi burist i gæva.
3. Muite alo dam hædemus darbo,  
ane alo dam æalmidad oudast,  
oca dabe sillusad læbo,  
amad gillat agalaš hæbo!
4. Maid væket maïlmalas golle,  
go jåbmem du ragjaige olle,  
vaik' obba maïlme don vuoitak,  
go silud don helveti luoitak.
5. Daga suddostad jorggalusa,  
vuolge rakis Jesusad lusa,  
gutt' i aigo ovtage hilggot,  
mutto agalaš illoi doalvyot.

6. Gutte angeret occa armo,  
 rokkadalla Jesusest famo,  
 son galgga šaddat Ibmel manna  
 ja lavlodet hosianna.

7. Vuoi, man likkolaš læ dat siello,  
 dat vuotta juo dabe nuft ollo ;  
 gutte Jesus occa ja gavdna,  
 son maista dam almalas manna.

8. Maïlmest læ ollo visesvuotta ;  
 gutte Ibmel ja jeēas dovdda,  
 son visasæmus læ dain buokain,  
 son gaidda erit suddo luodain.

9. Ustebam, ane sielostad avver,  
 oca dabe dam buoremus davver !  
 Mutto vuoi, jos don silud bætak,  
 de vissasi helveti duššak.

10. Vuoi dobbe dam hirmoslaš baike,  
 go bagjelgeēu armo aigge !  
 Hirmos læ bærgalagai særvest  
 buollet dam riššadolla-javrest.

11. Maid jurdašak don, rakis usteb ?  
 Gi dietta, man gukka mi ællep ?  
 Likkolaš, gi alo læ garves  
 ja muitostes adna su matkes !

12. Damditi læge morres alo,  
 ouddalگو dast ærrana siello !

Ale daga diđolas sудо,  
mutto almalaš aead dato!

13. O don, gutte armo læk gavdnam,  
gutte læk višsalet rokkadallam,  
don ik læk dam jabmemest argge,  
vaiko ik dieđe jabmemad aige.

14. Son jabmemest i darbaš ballat,  
dat bottus manned daihe arrad,  
su sielo dat dabe erit bæsta  
ja doalvvo su Jesusa lusa.

15. Don jabmem, gutte hæsta alde ridik,  
don hærrad balvvalægje læk,  
gutte ik ovtage olbmui sæste;  
goas cuvkkik don mu lairrelitte?

16. O rakis Jesus, Vuoiđad sadde,  
gutte oapat min rokkadallat  
ja eilgge migj'di Ibmel sane,  
vai šaddap dovddat Ibmel gudne.

17. Čuvgge audogasvuođa balgga,  
ja adde min njalbmai dam saga,  
mi læ min bajasrakadussan  
ja ige oktige værranussan.

18. Bassevuoigņa, mu vaimo don čuvgge  
ja daga dam oktan almerikan,  
vai Ibmela satašim gittet  
ja im goassege dast erit hæittet.

19. Dudnji aigom mon gittosa lavllot,  
nuft gukka go sardnot mon satam,  
ja manjel mon engeli særvest  
halleluja lavlodam almest.

## 52.

Ja son galgga čokkat ja šolggit ja buttestet silba, ja son  
galgga buttestet Levi manaid ja čilggit sin nuftgo  
golle ja nuftgo silba (Malak. 3, 3).

Nuotta: O Jesus, givsad diti.

1. Go gollecæppe galgga  
su golles buttestet,  
de suddadet dam algga  
ja gæcca dasa darkkelet.

2. Son gierddavažat čokka  
ja dassa buttesta,  
go ruska gollest nokka  
ja govas dam sist fuobmasa.

3. Dat stuorra cæppe boatta,  
gi vaimo suddada,  
son vaimost orrogoatta  
ja bokta vaimo jurddaga.

4. Ja go son vaimo vuodost  
læ govas fuobmasam,  
de illo læ su vuodost,  
de læ son duojes doaimatam,

## 53.

1. Loktim oiivvam lavlodedin  
mu vaibmo ilost læ,  
vuordededin stuora ilo  
labba hægjasalest.

2. Lavlom morrašin maïlmest,  
gost akkedvuod' dovdam,  
gæadam boatte aigidam  
rafhe ærranæmen.

3. Dabe læm mon guosse-sajest,  
okti ollim sidi,  
gost buok mu vaivek loktujuk  
dobbe illo-Kanast.

4. Moraštatte gadnjaliguim  
beividam golatam —  
Jesusa varra-havi sist  
mon dalge ilost læm.

5. Nokkavaš læ dat maïlbme,  
albme læ agalaš,  
gost illo læ nogakættai  
engel-joavkoi særvest.

6. Dabe læm mon moras-lægest,  
dobbe suina njuikodam,  
okti bæsam mon noðinam,  
buok morrašin erit.

7. Vieljak, oabak, hoapoteket,  
farga ollip sidi,  
paradisa illogaddai,  
ođđa Jerusalbmi.

8. Basunak læk juo čuogjamen  
dam ođđa gavpugest.  
Gi læ garves, sisa bæssa  
illo-hæjaid doallat.

9. Ilost dal leket, buok vieljak  
oktanaga oabaiguim,  
valmastekop sisa mannat  
suina hægja-sali!

10. Dobbe oažom gollekruono,  
gukkes, vilggis biktasid,  
palbme-ovsiguim gieđainam  
ilo hærvas čijaid.

11. Buok daid læ Jesus valmastam,  
soatet læ illo luoppam,  
balges manna paradisi,  
buok læ valmastuvvum.

12. Halleluja mon lavlodam,  
alo vaibmom ilost læ,  
vuordededin hærvas rikast  
nogakættes ilo.

13. Farvel dal buok dat mailbme,

almest læ mu sidi;  
 dobbe lavlom ilolažat  
 buok bassaji særvest.

14. Farvel vieljak, farvel oabak,  
 farvel, baccet dærvvan!  
 Farvel, farvel, mu vainmostam  
 duhat gærddai farvel!

15. Mi ærranep dabe, mutt' eoagganep  
 fast dokko stuora sidi,  
 gost ærranæbme i sat læk  
 dobbe eoaggam-salest.

#### 54.

1. Man likkolaš siello, go rafhe læ fal,  
 vaik' æked vela bodišge morrasin gal.

2. De »buor' iŧed« loddasge lavlodi mai,  
 go muora oavse alde son eivkkemen læi.

3. Ækedest, de gardest son eočkada juo  
 ja ækedbæivaš gæẽada baittemen do.

4. Iŧedestge rasaš læi ruonasen dast;  
 mutt' euormas-oakte deddi dam ædnami fast.

5. Vel manašge maida, go dærvvas ain læi,  
 dat iŧedboddost dukkuri ilostes hui.

6. Mutt' ækeda boddost de galdnam læi dat,  
go jabmen fatmest vællai, ig' dukkuram šat.

7. I ovtastge likko nuft olles dab' læk,  
gal rievddasam dat ækedest satta juo læt.

8. Likkolaš læ siello, go rafhe læ fal,  
vaik' æked vela buvtišge morrasid gal.

9. »Buor' ited« mi loddaciin lavlodep de,  
vaik' sevdujis ija fanggan vel saddačepge.

10. De oskolaš ilost ain vaimostes læ,  
nuftg' hærvvarasaš hajaines iðedestge.

11. I son galle bala, vaik' diettage dal,  
att' ækedassi goldnam dok sattek juo gal.

12. Nuftg' manas mon iðedest avvodam dal,  
vaik' ækedest vel jabmenge vællasim gal.

13. De Ibmela rafhe vel ækedestge  
mon illo-jienain aigom ain lavlodetge.

14. Dat sadne, dat dokke læt avčodussan,  
ja matkustegji sieloidi jeðditussan.

15. Ja Ibmela rafhe, — mu sillui gal dat  
læ bæivaš, mi i goassege illuš gal šat.



## 55.

Nuotta: L. M. L. koralgirje, nr. 116.  
(Lækgo vela morraŕest).

1. Jesus, usteb buoremus,  
don min gavdnik jabmem balggast,  
addik ječad jabmemi,  
vai mi ællem arbbaseimek.  
Gudne, gitos, ramadus  
lekus dudnji, Jesusam!

2. Suddolazaid rakistak,  
njuorraset don arkalmastak;  
gost siello hæđest læ,  
dokko bæstem-sanad saddik.  
Gudne, gitos, ramadus  
lekus dudnji, Jesusam!

3. Maidai baken-ædnami  
čuovggasad don bagjanattak,  
vai dak vaivan bakenak  
mattek ællem balgga gavdnat.  
Gudne, gitos, ramadus,  
lekus dudnji, Jesusam!

4. Stuora dagoid gulaimek;  
maŕŕalagai vuoto vuittik,  
giddagasast fangaid don  
dolvvuk ječad nana ladnai.  
Gudne, gitos, ramadus  
lekus dudnji, Jesusam!

5. Mana ouddan vuittisen,  
 dassago don, lates gievrra,  
 čokkim læk du askasad  
 buokaid, guđek bestut dattu.  
 Gudne, gitos, ramadus  
 lekus dudnji, Jesusam !

## 56.

Nuotta : O, jurdaš, go læk čoagganam.

1. Velago balges gukke læ  
 dom alme Kanani ?

Væjamgo obba jottetge  
 dam čabba ædnami ? :/:

2. Mu juolgge davja vaibas læ  
 ja jođam hittaset ;  
 goit Kanan munji rakis læ ;  
 dokk' račam viššalet. :/:

3. Go okto balgga vagjolam,  
 de čierom davja mon,  
 ja hedi siste baladam,  
 att' bacatalam mon. :/:

4. Muo argesvuodak baldetek,  
 ja davja soaigetam.  
 Dam ællemest ain soađek læk ;  
 mon goccet darbašam. :/:

5. Mutt' go mon sãddost muosatam  
 ja buorren dovdam dam,  
 de ællem hajain vaimostam  
 mon albmai aibašam. :/:

6. I læk gal dabe rafhalas,  
 go soatte alo læ;  
 mutt' vuoitto-lavla almalas  
 læ juo muo sævveme. :/:

7. O Kanan, man don çabbes læk!  
 dam dovdam mon juo dab',  
 go vaibmoi halo buollatak:  
 o, vare mon juo dobb'! :/:

8. De, sillum, barga alorak  
 dal doabmat Kanani!  
 Du vuoitto-balkka ollesrak  
 læ dobbe vuorddeme! :/:

## 57.

1. De Sion-læska dal çokka davja  
 dom Babelest  
 ja çierrot fertte, go muittoi ravkka  
 su lavllages.  
 :/: Dobb' çokkat fertte son morrašin,  
 vaik' harppa hængga gal garvesen. :/:

2. O Sion nieidda! de ale oro  
 dal læskan sat;

du moras vassa — dam lakkai sardno  
du Ibmelat:

:/: Mon dudnji aigom læt Ibmelen,  
ja Sion munji fast almugen! :/:

3. Mon engel-jienain dal moarssen aigom  
læt Jesusi,  
ja hæjos famostam rame lavlom  
mu Ibmeli.

:/: Son læ dal boattam su namaines  
must sielo bassat su varaines. :/:

4. Son, eng'li illo, son vællai staljast,  
gost sævdnjad fal;  
son illoi laidde du alme sloatast,  
gost čuovggad gal.

:/: De bottet buokak, gæk aiggobet,  
mi Betleheibmi dal vuolgalep! :/:

5. Dobb' gavnam Jesus, mu gudne, ilo  
ja davvera;  
son addet aiggo mu sillui avo  
ja čuovggasa.

:/: Mon juovlla-lavllag sudnj' lavlodam,  
ja aiggam daina mon golladam. :/:

6. De suddoin sægotum mailme vierok  
dal gaiddusek;  
æig' dušše borramin jovsa juovlak  
sin avkesek;

:/: mutt' maidnot Hærra hui njuorraset,  
dat vaimo jeđte hui lidnaset. :/:

## 58.

Nuotta: Čabbes alek albme læ.

1. Buok min Ibmel gieđast læ,  
maid son datto, dakkage,  
Ibmel armo dit' æp balo  
dovda, mutto avo alo  
Hærra Jesus nama sist'!

2. Arbbe visses migjidi,  
Jesus bajasčuožželi,  
Ibmel armo dit' æp balo  
dovda, mutto avo alo  
Hærra Jesus nama sist'!

3. Jesus ællem læ maid min,  
raffin, famoin, čuovggasin,  
Ibmel armo dit' æp balo  
dovda, mutto avo alo  
Hærra Jesus nama sist'!

## 59.

Nuotta: Di ædnam assek, likket dal.

1. Dal bæivās nuorttan bagjana,  
dal anom Ibmelest,  
vai son muo odne varjala  
buok suddost, hæppadest.

2. Mu njuokčama dal varjal don  
buok ridost, giellasest,

mu ealme maidai, amam mon  
dal bettut Satanest!

3. Mu vaimo buttest, amam sat  
dal oaze jægadet!  
O Hærra, dudnji gulla dat,  
dam buttest ollaset!

4. De mon, go bæivve nokka dast,  
ja igja lakkan juo,  
du galgam iloin oaidnet fast  
ja rafhest maidnot du!

## 60.

1. Nuft oagjebasat nokkam mon  
go lodde vuovde siste,  
mu bagjel goce, Ibmel, don,  
ja varjal don mu viste!

2. Dam bæive oudast gitam du,  
dam bæive ilost maida!  
Sin væket, guðtek moræstek,  
sin lutte ale gaida!

3. O Ibmel, valde halddosad  
muo ja mu soga maida,  
min dasa væket armostad,  
att' æp du gæinost gaida,

## 61.

1. Min væket, guðek vanhemak  
 læp, muittet alelassi:  
 gost vela læp, mist buokainrak  
 læ sida du lutt', Basse,  
 vai nuft, go gastast smavvasak  
 du mannan maid læk saddam,  
 mi lavllop: dast læp mi ja dak,  
 gæid don læk mig' di addam.

## 62.

Vai vas olbm u suokatus dalvveaige.

1. Dal albmai gæccat buorre læ,  
 go buok læ gokæum muottagin  
 ja lieðek buokrak jabmam.  
 Dat dalvve galmas, gukke læ,  
 ja ollo læ mist atestus,  
 go ænam læ nuft avddem.
2. Gost bierggasid mi oažžop dal?  
 O rakis siello, muite don,  
 att' Hærra læ dat sæmma.  
 Son biebm buokaid alorak,  
 son gulla loddi æuorvvasa  
 ja aiggo læt du vække.
3. Dal albmai gæccat buorre læ,  
 go ædnam galbma muottagi  
 dak mogje-nastek geccæk.

Si almē sida čajetek  
 ja šærradvuođain suonjardek  
 min sillui vuoiŋadusa.

4. O rakis Ibmel, muitasiik  
 min dabe dalvve-čoaškem sist —  
 juo aibas roappanæmen.  
 Min vaimoid lieggad doaivvagin,  
 ja oskoin rakisvuođa sist  
 min adde čuovggas gavdnat!

## 63.

## Mærrajotte lavla.

1. Mon vaivas mærrajotte læm  
 dobb' abi mielđ,  
 ja mašo ouddal gavna im,  
 go jabmem vuold.
2. Ja Pietar maida bivddaren  
 dab' orodi;  
 goit ællemgaddest Ibmelin  
 son gavnadi.
3. Go, Hærra, ješ kompassan læk  
 ja čuovom du,  
 de coaganak ja doagjemak  
 æi duššad muo.
4. Jos skipain dobb' vel dušsamge  
 mon baroidi,



de raffhai bođam almake  
mon almidi.

5. Go basun dubmui čuojata  
buok jabmidge,  
gal Hærra muoge ravkkala —  
im æppedge,

6. Su nammi ouddan aigom mon  
dal loaidastet,  
vai arbmobalkain oažžo son  
muo balkaset.

#### 64.

#### Havskes jurda.

1. O jurdaš okti, goas buok mierkak vassek,  
mak dabe sævdnjad sisa gissek muo,  
goas čielgga bæivve agalažat baidta  
ja suodnjaridesguim muo birrasta!

2. O jurdaš, goas buok arvvedmættom ašek,  
maid duššas davja dabe smiettam læm,  
mai boddi dadde im læk mattam boattet,  
læk munji dobbe čielggam ollasi!

3. O jurdaš okti, goas buok vaimo sarjek  
læk dalkastuvvum, ja buok gadnjalak  
læk sikkasam, ja lossis suokatusak  
læk rakisyuođa fatmest javvunam

4. O jurdaš okti, goas mon muođost muttui  
su oaidnet bæsam, gæsa oskum dast!  
O jurdaš, goas su truono oudi boadnam  
ja dievas vaimoin dobbe gitam su!

5. O jurdaš okti, goas mon suddotaga  
buok jurddagin ja dagoin šaddam læm,  
goas vejulažžan munji i læk æmbo  
ovt' suddohalo vaimost šiettadet!

6. O jurdaš okti, goas buok vaimo baddek,  
mak olbmuiguim muo ovtastatte dast,  
læk ædnamlaza alme dilin molssom,  
gost rakkasažak æmbo ærran æi!

7. Don havskes jurda, sarnod don mu vaibmoi,  
goas vagjolæbme orro lossaden!  
Don aidastattak njalggaset mu givo  
ja mogjat baitak čaŋa gadnjali.

---

## Salmi algok.

	No.
Allet morast sin, gæk ođtek . . . . .	31
Boađe deik'! Boađe deik' . . . . .	36
Buok Ibmel dagok, likket dal . . . . .	23
Buok min Ibmel gieđast læ . . . . .	58
Bæssas-likko morras sikko . . . . .	16
Dai alek vari duokkai dal . . . . .	49
Dal albmai gæccat buorre læ . . . . .	62
Dal bæivas nuorttan bagjana . . . . .	59
Dal værjoid vieža Golgatast . . . . .	41
Dam stuora vilggis joavko mi . . . . .	28
Dat sidvnedum bæivve, mi dal læ . . . . .	21
De mærkak mannoi, bæivaçi . . . . .	6
De Sion-læska dal cokka davja . . . . .	57
Di, gæk eierrobotet . . . . .	17
Dobb' almet sanek cabbak læk . . . . .	12
Du geinod Hærrai ravve . . . . .	8
Go golletæppe galgga . . . . .	52
Go sævdnjadin bæivve soatta . . . . .	48
Hærra Jesus, buorre baiman . . . . .	43
Ibmel armet, i son dato . . . . .	24
Im læk goasseg' vaddotaga . . . . .	15
Jerusalem læi, gost apostalak . . . . .	22
Jesus jes min besti . . . . .	42
Jesus Kristus, bæstamek . . . . .	39
Jesus læ mu jedđitus . . . . .	29

	No.
Jesus, usteb buoremus . . . . .	55
Jesus ælla, gosa du . . . . .	40
Jos vela dabe mon gillam buok vaivid . . . . .	46
Juo boares jakke vassam læ . . . . .	37
Juovlak, juovlak boattam læk . . . . .	35
Loaidasteket alttari . . . . .	1
Loktim oaivvam lavlodedin . . . . .	53
Læge, vaibmom, læge jaskad . . . . .	38
Maid væket min ællem dam mailmest . . . . .	51
Man likkolaš siello, go rafhe læ fal . . . . .	54
Min hætte farga vassa . . . . .	19
Min lutte oro, oapatægje . . . . .	18
Min væket, guđek vanhema . . . . .	61
Moft sarves su goikostes occa . . . . .	27
Mon amas guossen dabe jođam . . . . .	11
Mon dombælde mæce juo Kanana oainam . . . . .	45
Mon ilost læm juovll'ækedest . . . . .	34
Mon vaivaš mærrajotte læm . . . . .	63
Moraš ja illo, dak jotteba ovtast . . . . .	9
Morraneket! jiedna ravkka . . . . .	33
Mu Jesus, don mu havskodak . . . . .	26
Mu vaimost gaida, don mailbme . . . . .	20
Nuft oogjebasat nokkam mon . . . . .	60
O albme, albme ilolaš . . . . .	13
O Bassevuoiŋ', mu vaibmo . . . . .	47
O David soga gonagas . . . . .	4
O don mu Immanuel . . . . .	2
O Ibmel, min Norga sivdned don . . . . .	50
O Jesus, varjal vaibmom nuft . . . . .	7
O jurdaš okti, goas buok mierkak vassek . . . . .	64
O morraneket niegost erit . . . . .	44
Paradias gæidno moalkko . . . . .	5

No.  
55  
40  
46  
37  
35  
1  
53  
38  
51  
54  
19  
18  
61  
27  
11  
45  
34  
63  
9  
33  
26  
20  
60  
13  
47  
4  
2  
50  
7  
34  
44  
5

	No.
Rafhe Ibmel migjidi . . . . .	3
Rakisvuott' læ æuovggas aja . . . . .	10
Satana dal mulddi duolma . . . . .	14
Sidi aigom! Vuoi mailmest . . . . .	25
Si læk buokak havskevuodast . . . . .	32
Sion fakta gievrat æuorvvo . . . . .	30
Velago balges gukke læ . . . . .	56

---

1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20	20
21	21
22	22
23	23
24	24
25	25
26	26
27	27
28	28
29	29
30	30
31	31
32	32
33	33
34	34
35	35
36	36
37	37
38	38
39	39
40	40
41	41
42	42
43	43
44	44
45	45
46	46
47	47
48	48
49	49
50	50
51	51
52	52
53	53
54	54
55	55
56	56
57	57
58	58
59	59
60	60
61	61
62	62
63	63
64	64
65	65
66	66
67	67
68	68
69	69
70	70
71	71
72	72
73	73
74	74
75	75
76	76
77	77
78	78
79	79
80	80
81	81
82	82
83	83
84	84
85	85
86	86
87	87
88	88
89	89
90	90
91	91
92	92
93	93
94	94
95	95
96	96
97	97
98	98
99	99
100	100